



**Wetterstation mit Mitteilungsdienst
Modell : BAR933HG / BAR936HG
Bedienungshandbuch**

**INHALT**

Inhalt	1
Einleitung	1
Produktübersicht	2
Vorderansicht	2
Rückansicht	2
LCD-Anzeige	3
Funksendeeinheit (RTGR368N)	4
Vorbereitung zum Einsatz	5
Batterien	5
Netzadapter (Basiseinheit)	5
Änderung der Einstellungen	5
Funksendeeinheit	5
Einrichtung der Thermo- / Hygro -Funksendeeinheit (RTGR368N)	5
Datenübertragung	6
Suche nach einer Funksendeeinheit	6
Uhr und Kalender	6
Funkuhr	6
Funkuhr Ein- und Ausschalten	6
Uhr einstellen	7
Zeitanzeige umschalten	7
Weckalarne	7
Weckalarmton	7
Täglichen Weckalarm einstellen	7
Weck-Voralarm einstellen	7
Weckalarm aktivieren	8
Schlummerfunktion	8
Barometer	8
Barometer-Anzeigefeld	8
Messeinheit auswählen	8
Luftdruckverlauf anzeigen	8
Höhenlage einstellen	8
Wettervorhersage	8
Wettervorhersagesymbole	8
UV-Messungen	8
Neue zusätzliche UV-Funktionen	9
Temperatur und Luftfeuchtigkeit	9
Temperatur und Luftfeuchtigkeit anzeigen	9
SMesseinheit auswählen	9
Funksendeeinheitskanal auswählen	9
Minimal- und Maximalaufzeichnungen	9
Temperatur- und Luftfeuchtigkeits-Verlauf anzeigen	9
Temperatur- und Luftfeuchtigkeits-Trend	10
Komfortzone	10
Hitzeindex	10

Sprechende Uhr	10
Ansangefunktion aktivieren / deaktivieren	10
Benutzung der Ansangefunktion	10
Ansagelautstärke	10
Meldungsanzeige	10
Rückbeleuchtung	11
System-Rückstellung	11
Sicherheit und Pflege	11
Warnungen	11
Fehlersuche und Abhilfe	11
Technische Daten	12
Über Oregon Scientific	12
EU-Konformitätserklärung	13

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für die Wetterstation mit Mitteilungsdienst (BAR933HG --- BAR936HG) von Oregon Scientific™ entschieden haben. Dieses leistungsstarke Gerät vereint die Beibehaltung einer präzisen Zeitanzeige, eine Wettervorhersage und Überwachung, die Messung der Innen- und Außentemperaturen und der Luftfeuchtigkeit sowie den Luftdrucktrend mit Höhenlageneinstellung zu einem Instrument, das Sie bequem in Ihrem Haus benutzen können.

In dieser Box befinden sich:

- Basiseinheit
- Funksendeeinheit (RTGR368N)
- Optionale UV-Funksendeeinheit (UVR138)
- 6 V Netzadapter
- Batterien

BAR933HG --- BAR933HG Basiseinheit + RTGR368N Funksendeeinheit

BAR936HG --- BAR936HG Basiseinheit + RTGR368N Funksendeeinheit + UVR138 UV-Funksendeeinheit

HINWEIS Auch die Funksendeeinheiten THGR328N (5-Kanal) und THGR228N (3-Kanal) sind mit dieser Wetterstation kompatibel. Zusätzliche Funksendeeinheiten werden separat verkauft. Weitere Information hierzu erhalten Sie bei Ihrem lokalen Händler.

Halten Sie dieses Handbuch bereit, wenn Sie Ihr neues Gerät benutzen. Es enthält praktische schrittweise Anleitungen, sowie technische Daten und Warnhinweise, die Sie wissen sollten.

PRODUKTÜBERSICHT

VORDERANSICHT



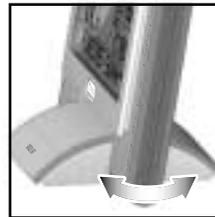
1. LCD-Anzeige
2. **MODE**: Änderung der Einstellungen / Anzeige
3. **MEMORY**: Messungen der aktuellen, maximalen und minimalen Temperatur / Luftfeuchtigkeit / UV-Werte anzeigen.
4. **HISTORY**: View historical barometer / temperature / humidity and UV readings
5. **MESSAGE**: Ansicht verschiedener Meldungen
6. **SNOOZE / LIGHT**: 8 Minuten Schlummerfunktion oder Rückbeleuchtung aktivieren
7. **SELECT**: Anzeigefelder umschalten
8. **CHANNEL**: Umschaltung der Funksendeeinheiten-Anzeige
9. **UP**: Erhöhung von Einstellungen / Funkuhr aktivieren
10. **DOWN**: Reduzieren von Einstellungen / Funkuhr deaktivieren
11. **ALARM / *** : Weckalarmstatus anzeigen; Weckalarm einstellen

RÜCKANSICHT



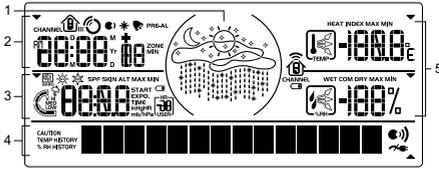
1. Belüftungsöffnungen
2. Batteriefach (unten)
3. Netzadapterbuchse
4. Taste **mb / inHg** (im Batteriefach)
5. **RESET**-Loch (im Batteriefach)
6. Taste **°C / °F** (im Batteriefach)

Sie können den Winkel der Uhranzeige wie unten gezeigt einstellen:



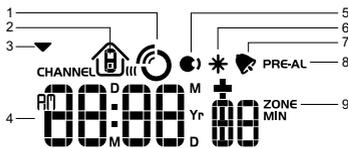


LCD-ANZEIGE



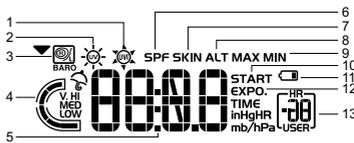
- Wettervorhersagen-Anzeigefeld:** Animierte Wettervorhersage
- Uhr- / Weckalarm- / Kalender-Anzeigefeld:** Funkuhr; Weckalarne; Kalender
- UVI- / Barometer-Anzeigefeld:** UV-Index- und Luftdruckmessungen
- Meldungs-Anzeigefeld:** Zeigt allgemeine Wetterdaten und Warnungen an
- Temperatur- / Luftfeuchtigkeit- / Komfortzonen-Anzeigefeld:** Messungen und Trendlinien; Komfortzone; Funksendeinheits-Kanalnummer

Uhr- / Weckalarm- / Kalender-Anzeigefeld



- Funkuhrempfang
- Kanalnummer (1-5)
- Symbol des ausgewählten Bereiches
- Zeit / Datum / Kalender
- Sprechender Weckalarm ist eingerichtet
- Weck-Voralarm ist eingerichtet
- Wecktonalarm ist eingerichtet
- Weck-Voralarm-Anzeige / Einstellung
- Zweite Zeitzone

Barometer- / UVI-Anzeigefeld:



- UVI-Wert wird angezeigt
- UV wird angezeigt
- Luftdruck wird angezeigt
- UV-Indexpegel
- Höhenlage / Luftdruck- / UVI-Messung
- SPF, angewandter Schutzfaktor des Benutzers für UV-Exposition
- Benutzer-Hautyp für UV-Exposition
- Erscheint bei der Einrichtung der Höhenlage.
- MAX / MIN UVI
- UV-Expositionszeitkontrolle wurde gestartet

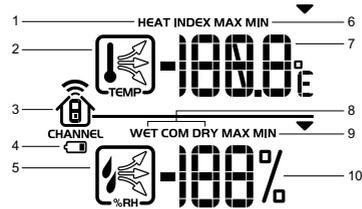
- Anzeige für schwache UV-Sensor-Batterie
- UV-Expositionszeit für den Benutzer
- Benutzernr. (für UV-Modus) oder zeitliche Entwicklung für UVI- / Luftdruckmessungen.

Meldungs-Anzeigefeld



- Meldungsanzeige
- CAUTION:** Erscheint, wenn eine Warnmeldung angezeigt wird.
- TEMPERATURENTWICKLUNG**
- LUFTFEUCHTIGKEITSENTWICKLUNG**
- Sprachmel... ist eingeschaltet (ON)
- Netzadapte... getrennt.

Temperatur- / Luftfeuchtigkeits- / Komfortzonen-Anzeigefeld:

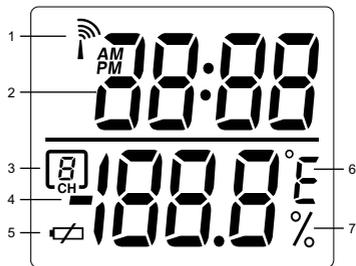


- Hitzeindex
- Temperaturtrend
- Kanalnummer (1-5) / Empfangsstatus
- Symbol für schwache Funksendeinheits-Batterie ODER schwache Basiseinheits-Batterie, wenn die Innentemperatur angezeigt wird.
- Luftfeuchtigkeitstrend
- MAX / MIN Temperaturen
- Temperatur - °C / °F
- Komfortpegel
- MAX / MIN Luftfeuchtigkeit
- Luftfeuchtigkeit

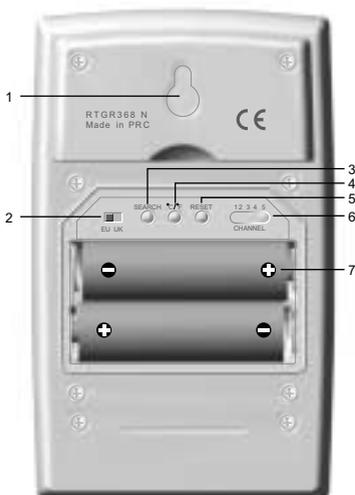




1. LCD-Anzeige
2. LED-Statusanzeige
3. Belüftungsöffnung
4. Herausklappbarer Tischständer



1. Signalempfang
2. Zeit
3. Kanalnummer
4. Temperatur- / Luftfeuchtigkeitsmessungen
5. Batteriewechselanzeige
6. Temperatur (°C oder °F)
7. Luftfeuchtigkeit %



1. Wandmontageöse
2. EU / UK FunksignalfORMAT-Umschalter
3. **SEARCH**-Taste
4. °C / °F Taste
5. **RESET**-Taste
6. **CHANNEL**-Umschalter (1-5)
7. Batteriefach



VORBEREITUNG ZUM EINSATZ

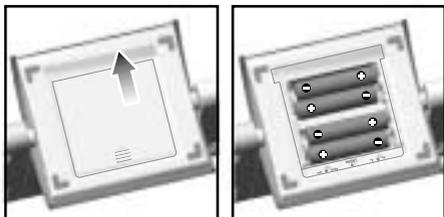
BATTERIEN

Batterien sind im Lieferumfang dieses Gerätes enthalten:

- Basiseinheit 4 x 1,5 V Micro (AAA, LR03)
- Funksendeinheit 2 x 1,5 V Mignon (AA, LR6)

Legen Sie die Batterien vor der ersten Benutzung ein und beachten Sie dabei die im Batteriefach abgebildeten Polaritäten. Installieren Sie für optimale Ergebnisse die Batterien zuerst in der Funksendeinheit und dann in der Basiseinheit. Drücken Sie nach jedem Batteriewechsel auf **RESET**.

Installation der Batterien in der Basiseinheit:



HINWEIS Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.

HINWEIS Um eine längere Lebensdauer zu erzielen, wird für dieses Gerät die Verwendung von Alkaline-Batterien empfohlen.

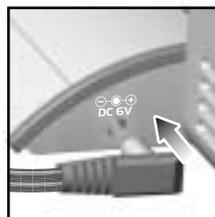
HINWEIS zum Schutz unserer Umwelt / Batterieentsorgung
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

 zeigt an, wenn die Batterien schwach sind.

EINHEIT	 POSITION
Basiseinheit	Temperatur- / Luftfeuchtigkeits-Anzeigefeld (wenn die Innenraumdaten angezeigt werden)
Funksende- einheit	Temperatur- / Luftfeuchtigkeits-Anzeigefeld
UV-Sensor	UVI- / Barometer-Anzeigefeld

NETZADAPTER (BASISEINHEIT)

Die Batterien dienen als Ersatzstromversorgung. Für fortlaufende Verwendung, schließen Sie bitte den Netzadapter am Sockel der Basiseinheit an:



 Wird im Meldungs-Anzeigefeld angezeigt, wenn der Netzadapter nicht eingesteckt ist.

ÄNDERUNG DER EINSTELLUNGEN

1. Drücken Sie **SELECT**, um zwischen den Anzeigebereichen umzuschalten. ▼ zeigt den ausgewählten Bereich an.



2. Die meisten Anzeigefelder haben alternative Anzeigeeoptionen (z. B. Uhr / Weckalarm oder Luftdruck / UVI). Drücken Sie **MODE**, um zwischen den Optionen oder **ALARM** / * , um zwischen Uhr und Alarm umzuschalten.
3. Halten Sie 2 Sekunden lang **MODE** gedrückt, um den Einstellmodus zu starten.
4. Drücken Sie die **UP** oder **DOWN**, um die Einstellungen zu ändern.
5. Drücken Sie zur Bestätigung auf **MODE**.

FUNKSENDEEINHEIT

Dieses Gerät wird mit der Thermo-/Hygro-Funksendeinheit RTGR368N geliefert. Die Basiseinheit kann Daten von bis zu 6 Sensoren (5 Temperatur- / Luftfeuchtigkeitssensoren und 1 UV-Sensor erfassen). Auch die Funksendeinheiten THGR328N and THGR228N sind mit dieser Wetterstation kompatibel. (Zusätzliche Funksendeinheiten werden separat verkauft. Weitere Information hierzu erhalten Sie bei Ihrem lokalen Händler.)

Die Funksendeinheit RTGR368N erfasst Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsmessungen und Signale von offiziellen Normalzeitorganisationen für die Funkuhr.

EINRICHTUNG DER THERMO- / HYGRO - FUNKSENDEEINHEIT (RTGR368N)

1. Öffnen Sie das Batteriefach mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Legen Sie die Batterien ein.
3. Stellen Sie den Kanal und das FunksignalfORMAT ein. Die Schalter befinden sich im Batteriefach.





SCHALTER	AUSWAHL
Channel	Wenn Sie mehr als eine Funksendeeinheit einsetzen, wählen Sie für jede Funksendeeinheit einen anderen Kanal aus.
FunksignalfORMAT	EU (DCF) / GB (MSF)

4. Drücken Sie **RESET**. Stellen Sie dann Temperatureinheit ein.

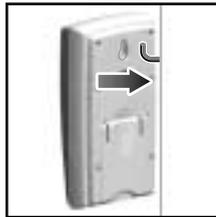
SCHALTER	AUSWAHL
Temp	°C / °F

5. Schließen Sie das Batteriefach.

Herausklappen des Tischständers:



Anwendung der Wandaufhängungsöse:



Für optimale Ergebnisse:

- Legen Sie die Batterien ein und wählen Sie die Einheit, den Kanal und das FunksignalfORMAT aus, bevor Sie die Funksendeeinheit montieren.
- Platzieren Sie die Funksendeeinheit entfernt von direkter Sonnenbestrahlung und Feuchtigkeit.
- Platzieren Sie die Funksendeeinheit nicht weiter als 70 Meter (230 Fuß) von der Basiseinheit im Haus entfernt.
- Positionieren Sie die Funksendeeinheit so, dass sie auf die Basiseinheit im Haus ausgerichtet ist, und vermeiden Sie, wenn möglich, Hindernisse wie Türen, Wände und Möbel.
- Platzieren Sie die Funksendeeinheit entfernt von metallischen und elektronischen Objekten an einen Standort mit freier Sicht auf den Himmel.
- Positionieren Sie die Funksendeeinheit während der kalten Wintermonate in die Nähe der Basiseinheit, da Temperaturen unter der Frostgrenze die Batterieleistung und dadurch die Signalübertragung beeinträchtigen können.

HINWEIS Der Übertragungsbereich kann variieren und ist vom Empfangsbereich der Basiseinheit abhängig.

Möglicherweise müssen Sie verschiedene Standorte testen, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

DATENÜBERTRAGUNG

Die Daten werden von Funksendeeinheiten alle 60 Sekunden übertragen. Das Empfangssymbol in den Temperatur- / Luftfeuchtigkeits-Anzeigefeldern zeigt den Übertragungszustand an.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Die Basiseinheit sucht nach Funksendeeinheiten.
	Mindestens 1 Kanal wurde gefunden.
	Funksendeeinheit 1 sendet Daten. (Die Ziffer zeigt an, welche Funksendeeinheit ausgewählt ist.)
--- Anzeige im Temperatur- / Luftfeuchtigkeits-Anzeigefeld	Die ausgewählte Funksendeeinheit kann nicht gefunden werden. Suchen Sie nach der Funksendeeinheit oder prüfen Sie die Batterien.

SUCHE NACH EINER FUNKSENDEEINHEIT

Um nach einer Thermo- / Hygro-Funksendeeinheit zu suchen, drücken Sie **SELECT**, um durch das Temperatur- / Luftfeuchtigkeitsanzeigefeld zu navigieren. Neben dem Anzeigebereich wird ▼ angezeigt. Halten Sie dann gleichzeitig **MEMORY** und **CHANNEL** 2 Sekunden lang gedrückt.

Um nach einer UV-Funksendeeinheit zu suchen, drücken Sie **SELECT**, um durch das UVI- / Barometer-Anzeigefeld zu navigieren. Neben dem Anzeigebereich wird ▼ angezeigt. Halten Sie dann gleichzeitig **MEMORY** und **CHANNEL** 2 Sekunden lang gedrückt.

HINWEIS Wenn die Funksendeeinheit immer noch nicht gefunden wird, überprüfen Sie die Batterien.

UHR UND KALENDER

Dieses Gerät stellt die Zeit und das Datum basierend auf die funkgesteuerten Zeitsignale von der Funksendeeinheit RTGR368N oder entsprechend der manuellen Eingaben ein.



FUNKUHR

Die Zeit und das Datum werden automatisch entsprechend den per Funk übertragenen Zeitsignalen der öffentlichen Normalzeit-Organisationen in Frankfurt / M und Rugby (England) aktualisiert, außer Sie deaktivieren diese Funktion. Die Signale werden von der Funksendeeinheit (RTGR368N) empfangen, wenn diese sich innerhalb eines 1500 km Radius (932 Meilen) vom Sender befindet.

Der anfängliche Empfang benötigt 2-10 Minuten und wird bei der ersten Einrichtung des Gerätes eingeleitet und wann immer Sie **RESET** drücken. Nachdem dies abgeschlossen ist, blinkt das Empfangssymbol nicht mehr.

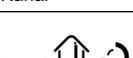
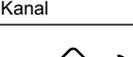




Das Empfangssymbol  im Uhr-Anzeigefeld zeigt 2 Faktoren an:

- Verbindung zwischen der Basis- und der Funksendeeinheit, die die Funksignale (III) erfasst.
- Funksignalempfang (☉)

Zusammenhang der Signale:

SYMBOL	BEDEUTUNG
	Die Einheit steht mit der Funksendeeinheit in Verbindung und die Zeit ist synchronisiert.
	Die Einheit steht mit der Funksendeeinheit in Verbindung aber die Zeit wurde nicht synchronisiert.
	Die Einheit hat die Verbindung mit der Funksendeeinheit verloren und die Zeit ist synchronisiert.
	Die Einheit hat die Verbindung mit der Funksendeeinheit verloren und die Zeit ist nicht synchronisiert.
	Die Einheit kann die Funksendeeinheit nicht erreichen.

HINWEIS Um manuell eine Suche nach dem Funkuhrempfang zu erzwingen, halten Sie an der Funksendeeinheit (RTGR368N) 2 Sekunden lang **SEARCH** gedrückt.

FUNKUHR EIN- UND AUSSCHALTEN

Wenn Sie die Uhr manuell einstellen wollen, müssen Sie zuerst die Funkuhr-Funktion deaktivieren. Navigieren Sie hierfür zum Uhr- / Weckalarm-Anzeigefeld. Halten Sie dann an der Basiseinheit 2 Sekunden lang **DOWN** gedrückt. Um die Funkuhr zu aktivieren, navigieren Sie zum Uhr- / Weckalarm-Anzeigefeld und halten Sie dann 2 Sekunden lang **UP** gedrückt.

Funkuhr aktiviert:



Funkuhr deaktiviert:



UHR EINSTELLEN

Sie müssen diese Einstellung nur durchführen, wenn Sie die Funkuhrenfunktion deaktiviert haben, oder wenn Sie zu weit von einem Funksignal entfernt sind.

1. Drücken Sie **SELECT**, um zum Uhr-Anzeigefeld zu navigieren. ▼ wird neben dem Anzeigefeld angezeigt.

2. Halten Sie **MODE** 2 Sekunden lang gedrückt.



3. Wählen Sie den Zeitzonen-Stundenversatz (+ / - 23 Std.), 12- / 24-Stundenformat, Stunde, Minute, Jahr, Datum- / Monatsformat, Monat, Datum und die Anzeigesprache aus.

4. Drücken Sie **UP** oder **DOWN**, um die Einstellungen zu ändern.

5. Drücken Sie zur Bestätigung auf **MODE**.

HINWEIS Die Sprachauswahlen sind: (E) Englisch, (F) Französisch, (D) Deutsch, (I) Italienisch und (S) Spanisch. Die von Ihnen ausgewählte Sprache betrifft die Wochentagsanzeige, die Ansagefunktion und die Meldungsanzeige.

HINWEIS Wenn die Ansagefunktion aktiviert ist, dann folgt der Anzeigesprache die Ansageeinstellung. Weiter Informationen finden Sie unter "Sprechende Uhr".

ZEITANZEIGE UMSCHALTEN

Drücken Sie **SELECT**, um zum Uhr-Anzeigefeld zu navigieren. ▼ wird neben dem Anzeigefeld angezeigt.

Drücken Sie zur Bestätigung auf **MODE**.

- Uhr mit Sekunden
- Uhr mit Tag
- Uhr mit Zeitzonenversatz
- Kalender

WECKALARME

Dieses Gerät hat zwei Weckalarmarten: Der tägliche Weckalarm und einen Weck-Voralarm bei Schneewetter.

Der tägliche Weckalarm kann eingestellt werden, dass er jeden Tag zu selben Zeit ertönt. Der Weck-Voralarm ertönt, wenn der tägliche Weckalarm aktiviert ist und die am Funksendeeinheits-Kanal 1 aufgezeichnete Temperatur auf 2°C (35,6 °F) oder niedriger fällt.

WECKALARMTON

Der Weckalarm kann eingestellt werden, dass entweder ein Weckton oder eine Weckansage ertönt. Der von Ihnen gewählte Weckalarm, entweder Weckton oder Weckansage, bezieht sich sowohl auf den täglichen als auch auf den Weck-Voralarm.

Der Weckton ertönt 2 Minuten und wird während dieser Zeit lauter und schneller.

Beim Ansage-Weckalarms ertönt 4 mal der Weckton und dann wird 2 Minuten lang in der ausgewählten Sprache die Zeit angesagt.

HINWEIS Die Weckansage ertönt nur, wenn der Netzadapter angeschlossen ist. Wenn der Adapter nicht eingesteckt ist, ertönt der Weckton anstatt.

TÄGLICHEN WECKALARM EINSTELLEN

1. Drücken Sie **SELECT**, um zum Uhr-Anzeigefeld zu navigieren. ▼ wird neben dem Anzeigefeld angezeigt.
2. Drücken Sie **ALARM** / * , um den Weckalarm anzusehen. (Oben wird **AL** angezeigt.)



3. Halten Sie 2 Sekunden lang **ALARM** / * gedrückt.
4. Wählen Sie die Stunde, Minute und die Weckansage oder den Weckton aus. Drücken Sie die **UP** oder **DOWN**, um die Einstellungen zu ändern.
5. Drücken Sie zur Bestätigung auf **ALARM** / * .
6. Wenn der Weckalarm aktiviert ist, erscheint für den Weckton das Symbol 🔊 und für die Weckansage das Symbol ● .

WECK-VORALARM EINSTELLEN

Die Weck-Voralarmzeit kann auf 15, 30, 45 oder 60 Minuten vor dem täglichen Weckalarm eingestellt werden. Der Weck-Voralarm ertönt immer dann, wenn die aufgezeichnete Temperatur am Funksendeinheits-Kanal 1 auf 2°C (35,6°F) oder darunter fällt.

Wenn beispielsweise der Weckalarm auf 7:00 Uhr und der Weck-Voralarm auf 45 Minuten eingestellt ist, ertönt der Weck-Voralarm um 6:15 Uhr, vorausgesetzt, die Außentemperatur am Funksendeinheits-Kanal 1 fiel auf 2 °C oder darunter.

1. Einrichten und Aktivieren des täglichen Weckalarms.
2. Drücken Sie **ALARM** / * , um den Weck-Voralarm anzusehen. (Oben wird **PRE-AL** angezeigt.)



3. Halten Sie 2 Sekunden lang **ALARM** / * gedrückt.
4. Drücken Sie **UP** oder **DOWN** zur Auswahl von 15, 30, 45 oder 60 Minuten. Dies ist die Zeitdauer, mit der der Weck-Voralarm VOR dem täglichen Weckalarm ertönt. Der Weck-Voralarm wird bei der Auswahl einer Zeitdauer automatisch aktiviert.
5. Drücken Sie zur Bestätigung auf **ALARM** / * .
6. * wird angezeigt, wenn der Weck-Voralarm eingestellt ist.

HINWEIS Wenn der Weck-Voralarm ausgelöst wurde, ertönt der tägliche Weckalarm NICHT mehr vor dem nächsten Tag. Wenn Sie den täglichen Weckalarm deaktivieren, wird automatisch auch der Weck-Voralarm deaktiviert.

WECKALARM AKTIVIEREN

Navigieren Sie auf das Uhr-Anzeigefeld und drücken Sie dann **ALARM** / * , um auf die Anzeige des täglichen Weckalarms oder des Weck-Voralarms umzuschalten. Um den Weckalarm zu aktivieren oder zu deaktivieren, drücken Sie auf **UP** oder **DOWN**.

Wenn die Weckalarmzeit erreicht ist, schaltet die Rückbeleuchtung 5 Sekunden lang ein und es ertönt 2 Minuten lang der Crescendo-Weckalarm. Um den Weckalarm abzustellen, drücken Sie mit Ausnahme der Taste Snooze eine beliebige Taste und am nächsten Tag ertönt er wieder um die gleiche Zeit.

SCHLUMMERFUNKTION

Drücken Sie **SNOOZE** / **LIGHT**, um den Weckalarm für 8 Minuten vorübergehend ruhig zu stellen. 🔊, ● oder * blinken, wenn die Schlämmerfunktion aktiv ist.

BAROMETER

Dieses Gerät verfolgt die Änderungen des Luftdrucks, um die Wettervorhersage zu erstellen, und die Baseinheit im Haus zeichnet die aktuellen und die Luftdruckmessungen der letzten 24 Stunden auf.

BAROMETER-ANZEIGEFELD

Drücken Sie **SELECT**, um auf das Barometer-Anzeigefeld zu navigieren.



Wenn 🌡️ NICHT angezeigt wird, drücken Sie **MODE**.

MESSEINHEIT AUSWÄHLEN

Verschieben Sie im Batteriefach den Umschalter **mb / inHg** zur Änderung der Messanzeigeeinheit.

LUFTDRUCKVERLAUF ANZEIGEN

Um den Luftdruckverlauf der letzten 24 Std. anzuzeigen, navigieren Sie zum Barometer-Anzeigefeld. Drücken Sie mehrmals **HISTORY**, um durch die Messungen zu blättern. Die Zahl im Feld HR weist darauf hin, vor wie viel Stunden die Messung erfolgte (z. B. vor 2 Std, vor 3 Std. etc.)



HÖHENLAGE EINSTELLEN

Stellen Sie die Höhenlage entsprechend der Höhe Ihres Standorts über dem Meer ein. Damit wird sichergestellt, dass die Luftdruckmessungen genau sind.

1. Navigieren Sie zum Barometer-Anzeigefeld
2. Halten Sie 2 Sekunden lang **HISTORY** gedrückt.
3. Drücken Sie **UP** oder **DOWN**, um die Höhenlage in 10-Meter-Abstufungen (-100 m bis 2500 m) einzustellen.
4. Drücken Sie zur Bestätigung auf **HISTORY**.



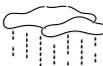
WETTERVORHERSAGE

Dieses Gerät sagt das Wetter innerhalb der nächsten 12 bis 24 Stunden in einem Radius von 30-50 km (19-31 Meilen) voraus. Die Vorhersage basiert auf dem Trend der Luftdruckmessungen.



Der obere Bereich zeigt mit einem animierten Symbol die Wettervorhersage an.

WETTERVORHERSAGESYMBOLS

SYMBOL	BESCHREIBUNG
 Tag / Nacht	Klar
 Tag / Nacht	Teilweise bewölkt
	Bewölkt
	Regen
	Schnee

HINWEIS Das Nachtzeit-Symbol zeigt von 18:00 bis 6:00 an. Wenn am Funksendeeinheits-Kanal 1 eine Temperatur von 2°C (35,6°F) oder darunter aufgezeichnet wurde, wird das Symbol REGEN zu SCHNEE.

UV-MESSUNGEN

Die UV-Strahlen-Funksendeeinheit UVR138 ist Bestandteil von BAR986HG und ist als optionales Gerät für BAR933HG erhältlich. Mit einer Fingerberührung erhalten Sie von der UV-Funksendeeinheit folgende Informationen.

- 10-stündige Aufzeichnung des UV-Index (UVI).
- Basierend auf voreingestellte Benutzerprofile (4 Benutzer maximal) die automatische Berechnung der akzeptablen Expositionsdauer.
- UVI-Warmmeldung, wenn der UV-Index einen unsicheren Pegel erreicht.

Die UV-Daten werden im gleichen Anzeigefeld, wie des Barometers angezeigt. Drücken **SELECT**, um zum Barometer-Anzeigefeld zu navigieren und dann **MODE**, um das UV-Symbol ☼ und die UV-Daten anzuzeigen.

HINWEIS Weitere Informationen finden Sie im Bedienungshandbuch der UVR138. Nachfolgend lernen Sie die neuen UV-Funktionen kennen.

NEUE ZUSÄTZLICHE UV-FUNKTIONEN

UV-EXPOSITIONSZEIT-COUNTDOWN

Zur Einrichtung des Expositionszeit-Countdowns müssen Sie den Hauttyp und den Sonnenschutzfaktor (SPF) wie folgt eingeben:

1. Drücken **SELECT**, um zum Barometer-Anzeigefeld zu navigieren und dann **MODE** zur Auswahl der UV-Anzeige.



2. Drücken Sie **CHANNEL**, um den Benutzer 1-4 auszuwählen.
3. Halten Sie 2 Sekunden lang **MODE** gedrückt, um den Hauttyp-Einstellmodus des ausgewählten Benutzers zu starten.
4. Drücken Sie **UP** oder **DOWN**, um eine aus den 4 Hauttypen auszuwählen. Drücken Sie dann zur Bestätigung **MODE** und um den SPF-Einstellmodus zu starten.
5. Drücken Sie die Tasten **UP** oder **DOWN**, um den SPF-Wert zu erhöhen oder zu senken. Drücken Sie dann zur Bestätigung **MODE** und um den Einstellmodus für den Expositionszeit-Countdown zu starten.
6. Drücken Sie die Tasten **UP** oder **DOWN**, um den Countdown zu aktivieren oder zu deaktivieren. Drücken Sie **MODE**, um den Modus zur Anzeige der verbleibenden Expositionszeit des Benutzers zu beenden. Der Countdown zur Anzeige der verbleibenden UV-Expositionszeit wird angezeigt und das Symbol **START** blinkt.
7. Wenn der Countdown "0" erreicht hat, ertönt 2 Minuten lang ein Alarmton. Drücken Sie irgendeine Taste, um den Alarm anzustellen. Das Symbol **EXPOSURE TIME** blinkt 2 Minuten lang, selbst wenn Sie den Alarmton abgestellt haben.

MAXIMUM- / MINIMUM-SPEICHERUNG DES UVI

Um die Maximum- und Minimum-Speicherung des UVI anzuzeigen:

1. Drücken Sie **SELECT**, um auf das Barometer-Anzeigefeld zu navigieren.
2. Drücken Sie **MODE**, um die UV-Anzeige auszuwählen.
3. Drücken Sie **MEMORY**, um die maximalen, minimalen und aktuellen UVI-Messungen anzuzeigen.
4. Halten Sie 2 Sekunden lang **MEMORY** gedrückt, um den UVI-Speicher zu löschen.

HINWEIS Die UV-Funksendeeinheit muss aktiviert werden, bevor Sie die zusätzlichen Funktionen einrichten und benutzen können. Weitere Informationen finden Sie im Bedienungshandbuch der Funksendeeinheit UVR138.

TEMPERATUR UND LUFTFEUCHTIGKEIT

Die Wetterstation kann folgende Informationen von irgendeiner aus 5 Funksendeeinheiten anzeigen.

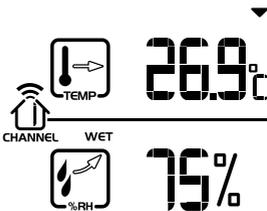
- Aktuelle, minimale und maximale Temperaturen und die relative Luftfeuchtigkeit in Prozent.
- Komfortpegelanzeige und Trendlinie (steigt, fällt oder konstant).

Die Daten werden etwa alle 60 Sekunden erfasst und angezeigt.

TEMPERATUR UND LUFTFEUCHTIGKEIT ANZEIGEN

Drücken Sie **SELECT**, um auf das Temperatur- und Luftfeuchtigkeits-Anzeigefeld zu navigieren.

Die Temperatur wird oben und die Luftfeuchtigkeit unten angezeigt.



MESSEINHEIT AUSWÄHLEN

Schieben Sie im Batteriefach den Umschalter °C / °F auf die gewünschte Einstellung.

FUNKSENDEEINHEITSKANAL AUSWÄHLEN

Drücken Sie **CHANNEL**, um zwischen den Funksendeeinheiten 1-5 im Freien und den Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsmessungen im Innenraum umzuschalten.

 zeigt den Funksendeeinheitskanal im Freien an, dessen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsmessungen angezeigt werden.

 zeigt an, dass die Innenraumtemperatur und Luftfeuchtigkeit angezeigt wird.

- Um zwischen den Sensoren umzuschalten, halten Sie 2 Sekunden lang **CHANNEL** gedrückt. Jede Sensorinformation wird 3 Sekunden angezeigt.
- Um den automatischen Scan zu beenden, drücken Sie bei dem ausgewählten Temperatur- / Feuchtigkeitsbereich **CHANNEL** oder **MEMORY**.

HINWEIS Wenn Sie eine Funksendeeinheit verwenden, die nur Temperaturdaten erfasst, wird die Luftfeuchtigkeit nicht angezeigt.

MINIMAL- UND MAXIMALAUFEICHNUNGEN

- Drücken Sie mehrmals **MEMORY**, um die Aufzeichnungen der aktuellen, maximalen und minimalen Messungen anzusehen.

- Um die Aufzeichnungen zu löschen, halten Sie 2 Sekunden lang **MEMORY** gedrückt. Ein Signalton ertönt, um die Speicherlöschung zu bestätigen.

TEMPERATUR- UND LUFTFEUCHTIGKEITS-VERLAUF ANZEIGEN

Um den Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsverlauf der letzten 24 Stunden anzuzeigen, navigieren Sie zum Temperatur- und Luftfeuchtigkeits-Anzeigefeld. Drücken Sie dann mehrmals **HISTORY**, um durch die Messungen zu blättern. Die auf der rechten Seite der Anzeige angezeigte Zahl, weist darauf hin, vor wie viel Stunden die Messung erfolgte (z. B. vor 2 Std, vor 3 Std. etc.)

Temperaturverlauf:

TEMP HISTORY 25.8°C -1hr

Luftfeuchtigkeitsverlauf:

%RH HISTORY 53% -1hr

TEMPERATUR- UND LUFTFEUCHTIGKEITS-TREND

Die Trendlinien werden neben den Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsmessungen angezeigt.

TREND	STEIGT	KONST.	FÄLLT
TEMPERATUR			
LUFTFEUCHTIGKEIT			

KOMFORTZONE

Basierend auf die gegenwärtigen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsmessungen zeigt die Komfortzone an, wie angenehm das Klima ist.

ZONE	TEMPERATUR	LUFTFEUCHTIGKEIT
WET	Beliebig	>70%
COM	20-25°C (68-77°F)	40-70%
DRY	Beliebig	<40%

HINWEIS Diese Information wird zusammen mit der aktuellen Messung im Luftfeuchtigkeitsanzeigefeld angezeigt.

HITZEINDEX

Der Hitzeindex zeigt vier Warnungsgrade an, wenn die Temperatur hoch ist.



GEFAHREN-KATEGORIE	TEMPERATUR	
	°C	°F
Extreme Gefahr	>54,5	>130
Gefahr	40,5-54,4	105-130
Extreme Vorsicht	32,2-40,5	90-105
Vorsicht	26,6-32,2	80-90

Zur Anzeige des Hitzeindexes:

1. Drücken Sie **SELECT**, um zum Uhr-Anzeigefeld zu navigieren. ▼ wird neben dem Anzeigefeld angezeigt.
2. Drücken Sie **MODE**, um die Hitzeindexanzeige zu erreichen.
3. Drücken Sie **CHANNEL**, um den gewünschten Kanal auszuwählen.

HINWEIS Wenn die Temperatur unter 26 °C / 80 °F ist oder der gewünschte Kanal nicht funktioniert, zeigt der Hitzeindex "NA" an.

SPRECHENDE UHR

Ihre Uhr kann Sie durch Drücken einer Taste oder zu voreingestellten Zeiten über die Zeit, Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Wettervorhersage informieren.

HINWEIS Um eine Ansagefunktion zu benutzen, muss der Netzadapter angeschlossen sein.

ANSAGEFUNKTION AKTIVIEREN / DEAKTIVIEREN

Um die Ansagefunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren:

- Schließen Sie den Netzadapter an oder trennen Sie ihn.
- ODER
- Halten Sie 3 Sekunden lang **UP** und **DOWN** gedrückt.

☺ erscheint in der unteren rechten Ecke der LCD-Anzeige, wenn die Ansagefunktion aktiviert ist.

HINWEIS Wenn Sie den Adapter benutzen, aber die Ansagefunktion ausschalten wollen, halten Sie 3 Sekunden lang **UP** und **DOWN** gedrückt.

BENUTZUNG DER ANSAGEFUNKTION

Um die aktuelle Zeit, Innenraumtemperatur, Luftfeuchtigkeit und Wettervorhersage sofort zu hören, halten Sie 3 Sekunden lang **SNOOZE / LIGHT** gedrückt.

Um die Zeit, Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Wettervorhersage jede Stunde über einen voreingestellten Zeitraum, z. B. von 6:00 bis 10:00 Uhr, oder einmal alle 24 Stunden zu hören:

1. Drücken Sie **SELECT**, um auf das Uhr- / Weckalarm-Anzeigefeld zu navigieren.
2. Halten Sie **MODE** 2 Sekunden lang gedrückt.

3. Drücken Sie mehrmals **MODE**, bis Sie die Ansageeinstellung erreichen (sie erscheint unmittelbar nach der Anzeigesprache).
4. Wählen Sie die 1- oder 24-Stundenansage, die Start- und Stoppzeit der Ansage und die Ansagelautstärke aus.
5. Drücken Sie **UP** oder **DOWN**, um die Einstellungen zu ändern.
6. Drücken Sie zur Bestätigung auf **MODE**.

HINWEIS Wenn Sie die 24-Stunden-Ansagefunktion auswählen, müssen Sie keine Ansage-Stoppzeit eingeben.

ANSAGELAUTSTÄRKE

Das Ansagefunktions-Symbol erscheint in der unteren rechten Ecke der LCD-Anzeige.

SYMBOL	LAUTSTÄRKEPEGEL
☺	Niedrig
☺)	Mittel
☺))	Hoch

Informationen über die Einstellung der Lautstärke finden Sie unter "Benutzung der Ansagefunktion".

MELDUNGSANZEIGE

Ihre Uhr kann Meldungen und Warnungen in 5 Sprachen anzeigen. Wenn eine Warnung ausgegeben wird, blinkt **CAUTION**.

Um die Meldungen anzuzeigen:

Drücken Sie **MESSAGE** und der Anzeigefeld-Text blinkt 5 Sekunden. Danach rollt der Meldungstext quer über die Anzeige.

Hitzeindex-Meldungen:

MELDUNG	DEFINITION
Hitzeindex	k. A.
Erschöpfung durch Hitze möglich	26,7 °C bis 32,2 °C / 80 °F bis 90 °F
Starke Hitze: Dehydration möglich	32,2 °C bis 40,5 °C / 90 °F bis 105 °F
Sehr starke Hitze: Erschöpfung wahrscheinlich	40,5 °C bis 54,4 °C / 105 °F bis 130 °F
Intensive Hitze: Hitzschlag wahrscheinlich	54,4 °C / 130 °F oder höher

UV-Index-Meldungen (werden nur angezeigt, wenn die optionale UV-Funksendeeinheit angeschlossen ist):

MELDUNG	DEFINITION	
UV: Sonnenkrem auftragen	0-2	Niedrig
UV: Schutzkleidung tragen	3-5	Mittel
UV: Sonnenbrille und Schutzkleidung tragen	6-7	Hoch
UV: Sonne zwischen 10 Uhr und 16 Uhr meiden	8-10	Sehr hoch
UV: Sehr starke Strahlen - im Haus bleiben	>= 11	Extrem hoch
UV: Zeit ist vorbei	Max. Expositionszeit ist vorüber.	

Wettervorhersagemeldungen:

Vorhersage: Sonnig Genießen Sie den Tag!

Vorhersage: Teilweise bewölkt

Vorhersage: Bewölkt

Vorhersage: Regnerisch Schirm mitnehmen!

Vorhersage: Schnee

Wetterwarnungen (basierend auf die Daten des Funksendeeinheits-Kanal 1.)

MELDUNG	DEFINITION
Frostwarnung: Rohre umwickeln und Pflanzen abdecken	Taupunkt und gegenwärtige Temperatur $\leq 0\text{ °C} / 32\text{ °F}$
Eiswarnung: Achtung Straßen können rutschig sein	$-2\text{ bis }3\text{ °C}$ ($28,4\text{ bis }37,4\text{ °C}$)
Nebelwarnung: Achtung Sichtweite kann herabgesetzt sein	Temperatur - Taupunkt $< -15\text{ °C} / 5\text{ °F}$

HINWEIS Informationen über die Änderung der Anzeigesprache finden unter "Uhr einstellen"

RÜCKBELEUCHTUNG

Drücken Sie **SNOOZE / LIGHT**, um die Rückbeleuchtung 5 Sekunden lang einzuschalten.

SYSTEM-RÜCKSTELLUNG

Die **RESET**-Taste befindet sich unter dem Gerät. Drücken Sie auf **RESET**, wenn Sie die Batterien ersetzen und wann immer ein Leistungsmerkmal nicht wie erwartet funktioniert. (Wenn z. B. keine Funkverbindung mit einer Funksendeeinheit oder der Funkuhr erreicht werden kann.)

HINWEIS Wenn Sie **RESET** drücken, werden alle Einstellungen auf Standardwerte zurückgesetzt und Sie verlieren die gesamte gespeicherte Information.

SICHERHEIT UND PFLEGE

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem alkoholfreien milden Reinigungsmittel. Vermeiden Sie das Herabfallen des Gerätes oder die Platzierung an einem stark frequentierten Standort.

WARNUNGEN

Dieses Gerät ist für viele Betriebsjahre vorgesehen, sofern es richtig gehandhabt wird. Oregon Scientific übernimmt keine Verantwortung für beliebige Abweichungen von der in der Bedienungsanleitung spezifizierten Verwendung oder für irgendwelche ungenehmigte Änderungen oder Reparaturen des Geräts. Beachten Sie folgende Hinweise:

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Dies kann einen elektrischen Schock und Beschädigungen des Gerätes verursachen.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Gewalt, keinen Stößen und keinen hohen Temperaturänderungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern lassen Sie alle Reparaturarbeiten von Ihrem Händler oder unserer Kundendienstabteilung durchführen.
- Mischen Sie keine neuen und alten Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Verwenden Sie in diesem Gerät keine wiederaufladbaren Akkus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum lagern.
- Verkratzen Sie nicht die LCD-Anzeige.

HINWEIS Die technischen Daten dieses Gerätes und der Inhalt dieser Bedienungsanleitung können ohne Mitteilung geändert werden. Die Bilder sind nicht maßstabsgerecht gezeichnet.

FEHLERSUCHE UND ABHILFE

PROBLEM	SYMPTOM	ABHILFE
Barometer	Fremde Anzeigen	Höhenlage / Einheit einstellen (\rightarrow x)
Kalender	Fremde Datum- / Monatsanzeige	Anzeigesp ändern (\rightarrow) 
Uhr	Uhr nicht einstellbar	Funkuhr deaktivieren (\rightarrow x)
	Automatische Synchronisation nicht möglich	1. Batterien prüfen (\rightarrow x) 2. RESET drücken (\rightarrow 11) 3. Funkuhr manuell aktivieren (\rightarrow x)
Temperatur	Zeigt "LLL" oder "HHH" an	Temperatur ist außerhalb des Messbereichs
Ansa- funktion	Keine Ansa- funktion	Netzadapter anschließen (\rightarrow x)



PROBLEM	SYMPTOM	ABHILFE
Funksende- einheit	Kann die Funksendeeinheit nicht lokalisieren	Batterien prüfen (→ x)

TECHNISCHE DATEN

Basiseinheits-Abmessungen

L x B x H	295 x 86 x 110 mm (11,61 x 3,39 x 4,33 Zoll)
Gewicht	386 g (0,85 lbs.) ohne Batterie

Funksendeeinheits-Abmessungen

L x B x H	70 x 24,5 x 116 mm (2,76 x 0,96 x 4,57 Zoll)
Gewicht	114 g (0,25 lbs.) ohne Batterie

Temperatureinheit

	°C oder °F
Innenraumbereich	-5 °C bis 50 °C (23 °F bis 122 °F)
Außenbereich	-20 °C bis 60 °C (-4 °F bis 140 °F)
Abstufung	0,1 °C (0,2 °F)
Komfort	20 °C bis 25 °C (68 °F bis 77 °F)
Speicherung	Min / Max

Relative Luftfeuchtigkeit

Innenraumbereich	25% bis 95%
Außenbereich	25% bis 100%
Abstufung	1%
Komfort	40% bis 70%
Speicherung	Min / Max

Luftdruckeinheit

	mbar / hPa oder inHg
Abstufung	1 mbar (0,03 inHg)
Höhenlage	-100 bis 2500 Meter (-328 bis 2734 ft)
Wetteranzeige	Klar (Tag / Nacht), teilweise bewölkt (Tag / Nacht), bewölkt, regnerisch, Schnee

Funksendeeinheit (RTGR368N)

Funkfrequenz	433 MHz
Bereich	Bis zu 70 Meter (230 ft) ohne Hindernisse
Datenübertragung	Etwa jede Minute
Kanal Nr.	1, 2, 3, 4 oder 5
Einheit	°C oder °F

Funkuhr

Synchronisation	Automatisch oder deaktiviert
Zeitanzeige	HH:MM:SS

Zeitanzeigeformat	12-Std. AM / PM (MSF-Format) 24-Std. (DCF-Format)
Kalender	TT / MM oder MM / TT;
Wochentag in einer von 5 Sprachen	(E, D, F, I, S)
Weckalarm	Täglich und Weck- Voralarm; 2-Minuten Crescendo Weckton- oder Weckansage
Schlummerfunktion	8 Minuten Schlummer

Stromversorgung

Basiseinheit	
Netzgerät	6 V Netzadapter
Batterien	4 x 1,5 V Micro (AAA, LR03)

Thermo- / Hygro-Funksendeeinheit

Batterien	2 x 1,5 V Mignon (AA, LR6)
-----------	----------------------------

HINWEIS Um eine längere Lebensdauer zu erzielen, wird für dieses Gerät die Verwendung von Alkaline-Batterien empfohlen.

ÜBER OREGON SCIENTIFIC

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Digitalkameras, MP3-Player, Kinderlerncomputer und Spiele, Projektionsfunkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Wetterstationen und Digital- und Konferenztelefone. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Falls Sie unser internationales Kundendienstzentrum direkt kontaktieren möchten, so besuchen Sie bitte die Website: www2.oregonscientific.com/service/support oder rufen Sie unter der Telefonnummer +1 949-608-2848 in den USA an. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt enthält das genehmigte Sendemodul, welches bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie entspricht. Folgende(r) Standard(s) wurde(n) angewandt:

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers
(Artikel 3.1.a der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s) **EN 60950: 2000**

Elektromagnetische Verträglichkeit
(Artikel 3.1.b der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s)
ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1): 2002-08

Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums
(Artikel 3.2 der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s)
ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1): 2000-09

Zusätzliche Information:

Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG, der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89 / 336 / EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.



Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004
R&TTE Repräsentant des Herstellers



KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN

Alle EG Staaten, die Schweiz **CH**
und Norwegen **N**

